

# Mania

# EFX500/EFX600

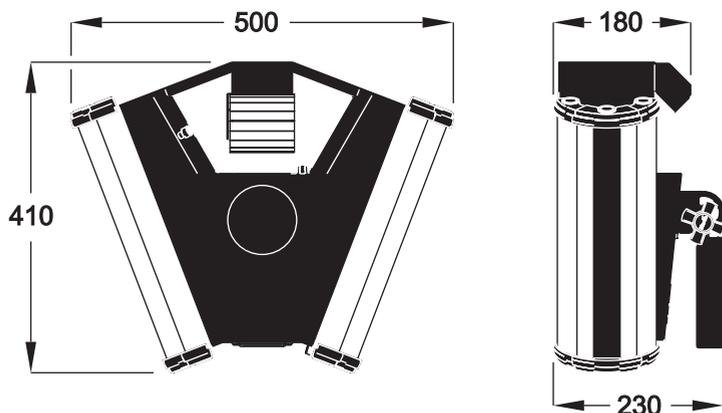
manuel d'utilisation



**Martin**

# DIMENSIONS

Dimensions exprimées en millimètres.



© 2005 Martin Professional A/S, Danmark.

Tous droits réservés. Aucun extrait de ce manuel ne peut être reproduit, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, sans permission écrite de Martin Professional A/S, Danmark.

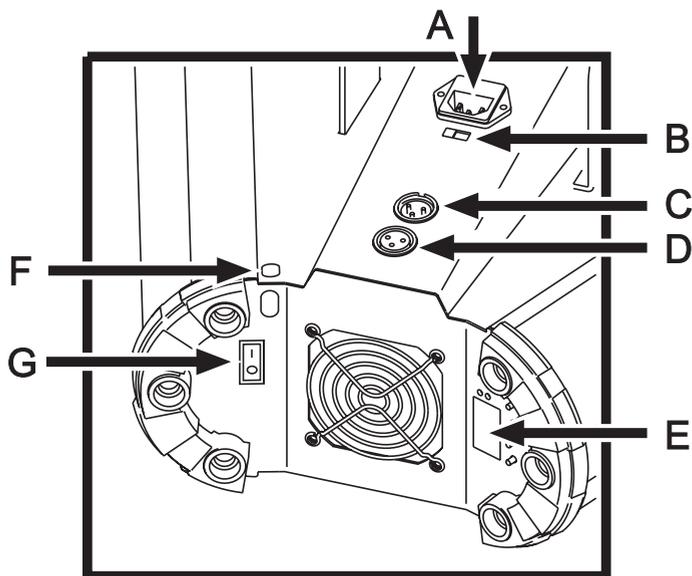
Imprimé en Chine.

P/N 35030168, Rev. B.

# TABLE DES MATIÈRES

<b>Vue d'ensemble</b> .....	4
<b>Introduction</b> .....	5
Précautions d'emploi .....	5
Déballage .....	7
<b>Installation</b> .....	9
Alimentation .....	9
Installation physique .....	10
Ligne de télécommande DMX ou de synchronisation .....	13
Roues de gobos .....	15
<b>Utilisation</b> .....	16
Mise en route .....	16
Mode musical, mode automatique et modes DMX .....	16
Synchronisation en mode musical ou automatique .....	17
Fonctionnement en DMX .....	18
Menu de configuration .....	21
Messages d'erreur .....	23
Amorçage de la lampe du EFX600 .....	23
Réglage du net .....	23
<b>Entretien et maintenance</b> .....	24
Nettoyage .....	24
Remplacement de la lampe et réglage .....	26
Remplacement du fusible principal .....	28
Logiciel système et mise à jour en mode hard boot .....	29
<b>Mania EFX500 : Carte mère</b> .....	30
<b>Mania EFX600 : Carte mère</b> .....	31
<b>Problèmes courants</b> .....	32
<b>Menu de contrôle</b> .....	33
<b>Mania EFX500 - Protocole DMX</b> .....	34
<b>Mania EFX600 - Protocole DMX</b> .....	36
<b>Mania EFX500/600 - Caractéristiques techniques</b> .....	38

# VUE D'ENSEMBLE



- A: Embase secteur
- B: Sélecteur de tension (tous modèles EFX500 et modèles EFX600 Europe)
- C: Entrée DMX
- D: Sortie DMX
- E: Afficheur et touches de contrôle
- F: Point de fixation de l'élingue
- G: Interrupteur On/Off

# INTRODUCTION

Merci d'avoir choisi le Mania EFX de Martin. Les Mania EFX500 et 600 sont des effets DJ équipés d'un miroir parabolique rotatif motorisé, d'une roue de gobos motorisée (les gobos sont des filtres gravés placés dans le faisceau pour reproduire des formes en projection ou dans la fumée) et un miroir tambour motorisé en pan (inclinaison) et tilt (rotation) :

- Mode automatique ou synchronisé sur la musique, solo ou en maître/esclave
- Contrôle en DMX
- Deux modes DMX, le mode 2 ajoutant des fonctionnalités supplémentaires sur des canaux additionnels
- 180° de pan et 360° de tilt
- Mise au net réglable
- Sensibilité du microphone réglable
- Le EFX500 dispose de 11 gobos couleur + noir, le EFX 600 dispose de 12 gobos couleur.

Le Mania EFX500 est équipé d'une lampe de 250 W halogène.

Le Mania EFX600 est équipé d'une lampe de 150 W à décharge.

## Précautions d'emploi

---

***Attention! Ce produit n'est pas destiné à un usage domestique. Il présente des risques de blessures sérieuses voire mortelles par incendie et brûlure, électrocution, irradiation aux UV, explosion de lampe et chute.***

Ce produit présente le risque de blessures sévères voire mortelles par brûlure, électrocution, irradiations aux UV, explosion de lampe et chute.

**Lisez attentivement ce manuel** avant de mettre sous tension ou d'installer l'appareil; suivez les précautions d'emploi listées ci-après et soyez attentif à toutes les mises en garde imprimées dans ce manuel ou sur l'appareil lui-même. Pour toute question concernant l'utilisation de ce produit, contactez votre distributeur Martin pour une assistance ou appelez la Hotline Martin 24/7.

## Protection contre les risques d'électrocution

- Vérifiez que la tension secteur correspond aux réglages de l'alimentation avant d'allumer le projecteur.
- Déconnectez le projecteur du secteur avant de l'ouvrir, de retirer ou d'installer une lampe, un fusible ou tout autre composant. Débranchez-le lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Reliez toujours le projecteur à la terre.
- Raccordez-vous uniquement à une source de courant alternatif compatible avec les normes locales en vigueur et protégée contre les surcharges et les défauts différentiels.
- N'exposez pas le projecteur à la pluie ou à l'humidité.
- Référez tout service ou entretien non décrit ici à un service technique agréé Martin.
- N'utilisez pas le projecteur s'il manque des capots, s'ils sont ouverts ou s'ils sont endommagés.
- N'utilisez pas le produit si le câble d'alimentation est endommagé. Remplacez-le par un câble d'alimentation d'origine Martin uniquement (contactez votre revendeur).

## Protection contre les brûlures et les risques d'incendie

**Attention ! Lampe brûlante ! L'extérieur de l'appareil peut devenir très chaud. Laissez-le refroidir au moins 10 minutes avant de la manipuler ou de l'ouvrir.**

- Température de surface en conditions normale : 100°C (212°F).
- N'utilisez pas le projecteur si la température ambiante ( $T_a$ ) dépasse 40°C (104°F).
- N'essayez pas de contourner la protection thermostatique ou les fusibles. Remplacez toujours les fusibles défectueux par des fusibles de type et valeurs strictement identiques.
- Consultez l'étiquetage de série pour connaître le type de fusible et de lampe.
- Maintenez tous les matériaux combustibles (papier, bois, carton) à 0,3 m au moins du projecteur. Maintenez les matériaux inflammables éloignés du projecteur.
- N'éclairiez pas de surfaces situées à moins d'un mètre du projecteur.
- Laissez un espace d'au moins 0,1 m autour des ventilations et des aérations.
- Ne placez pas de filtre ou tout autre matériaux sur la lentille ou le miroir.
- Ne fixez pas directement le faisceau.

- Changez la lampe dès qu'elle est grillée, endommagée ou déformée.
- N'utilisez pas le projecteur s'il manque un quelconque composant optique ou un capot, ou s'ils sont déformés ou endommagés : une lampe à décharge émet des radiations UV nocives pouvant brûler la peau et les yeux.
- Ne modifiez pas l'appareil et n'installez que des pièces d'origine Martin.

## **Protection contre les risques de chute du projecteur**

- Lors de l'accroche du projecteur, vérifiez que la structure supporte au moins 10 fois le poids de tous les appareils installés.
- Vérifiez que les capots et le système d'accroche sont correctement fixés. Sécurisez l'accroche à l'aide d'une fixation secondaire comme une élingue de sécurité.
- Interdisez l'accès sous la zone de travaux lors de l'installation ou de la dépose du projecteur.

## **Déballage**

---

***Important! Ne portez pas le projecteur par le cache plastique du miroir tambour. Il n'est pas conçu pour cela. Vous pourriez non seulement vous blesser ou blesser quelqu'un mais aussi causer des dégâts non couverts pas la garantie.***

L'emballage du projecteur est conçu pour le protéger au mieux pendant le transport. Utilisez-le systématiquement.

Le Mania EFX est livré avec :

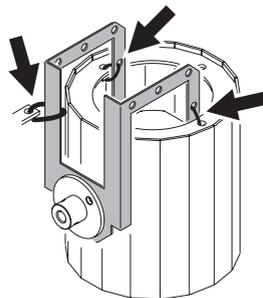
- 1 câble d'alimentation de 3 m
- 1 câble DMX de 5 m, de type RS-485 XLR
- 1 plaque d'accroche (installée)
- 1 manuel d'utilisation

Les lampes ci-dessous sont installées:

- EFX500: lampe halogène Philips ELC 10H, 250 Watts.
- EFX600: lampe à décharge Osram HSD150/70, 150 Watts.

## Retrait des protections du miroir

**Important!** *Le miroir tambour est sécurisé avec un emballage spécifique et des petits colliers plastiques pour le transport depuis l'usine. Portez des gants pour éviter toute coupure sur les bords du miroir ! Coupez les petits colliers plastiques et dégagez-les. Vérifiez que le miroir s'articule correctement (180° en inclinaison et 360° en rotation) avant de mettre le projecteur sous tension. Si ce n'est pas le cas, vous avez probablement oublié un collier..*



**Retirez le film protecteur du miroir avant de mettre l'appareil en service.**

# INSTALLATION

## Alimentation

---

**Attention !** *Vérifiez les réglages du module d'alimentation avant de mettre sous tension.*

Pour une protection efficace contre les risques d'incendie et d'électrocution, le projecteur doit toujours être relié à la terre. L'alimentation doit être protégée contre les surcharges et les défauts différentiels.

Vérifiez que les câbles ne sont pas endommagés et qu'ils correspondent aux charges qui leurs sont raccordées.

**Important!** *Ne connectez pas le projecteur à un gradateur. Vous pourriez endommager le système sans aucune couverture par la garantie.*

### Alimentation du Mania EFX500

Tous les modèles Mania EFX500 doivent être configurés en 115V, 60Hz ou 230V, 50Hz AC avec le commutateur de tension rouge à l'arrière du projecteur.

- Réglez le commutateur de façon à ce que 115V soit visible si vous êtes sur un secteur en 110V-120V, 60Hz AC.
- Réglez le commutateur de façon à ce que 230 V soit visible si vous êtes sur un secteur en 220-240V, 50Hz AC.

### Alimentation du Mania EFX600

Les modèles EU du Mania EFX600 doivent être réglés sur 230 ou 240 V 50 Hz AC avec le commutateur situé à l'arrière.

Les modèles US du Mania EFX600 n'ont pas de commutateur de tension et sont conçus pour fonctionner sous 110-120V, 60Hz AC.

**Attention !** *N'utilisez pas le projecteur sur des alimentations en dehors des gammes de tension précisées ci-dessus.*

## Installer une fiche sur le câble secteur

Vous devez installer une fiche avec broche de terre sur le câble d'alimentation. Cette fiche doit correspondre aux normes locales en vigueur. En cas de doute, consultez un électricien professionnel.

Suivez les instructions du fabricant de la fiche pour la raccorder. Connectez convenablement les fils de terre, de neutre et de phase. Le tableau ci-dessous donne les couleurs usuelles des fils :

Fonction	Fil (EU)	Fil (US)	Repère	Vis
phase	marron	noir	“L”	jaune ou cuivre
neutre	bleu	blanc	“N”	argent
terre	jaune/vert	vert		vert

Table 1: Repérage des broches d'une fiche de courant

## Installation physique

Le Mania EFX500/600 doit être :

- soit accroché à une structure avec sa plaque de montage et un crochet Martin (disponible chez votre revendeur habituel),
- soit fixé sur une surface avec sa plaque de montage et la visserie qui convient.

N'installez pas le projecteur autrement : cela pourrait provoquer des surchauffes.

Vérifiez que la surface ou la structure de fixation, que tous les systèmes d'accroche et que la visserie supportent au moins 10 fois le poids des éléments qu'ils soutiennent : appareillages, crochets, câbles, équipements auxiliaires ...

Vérifiez que le projecteur est placé :

- au moins à 1 m (3.3 ft.) de toute surface à éclairer ,
- au moins à 0,1 m (4 in.) de tous matériaux combustibles (bois, papier, carton, tissus ...)
- suffisamment loin de tous matériaux inflammables.

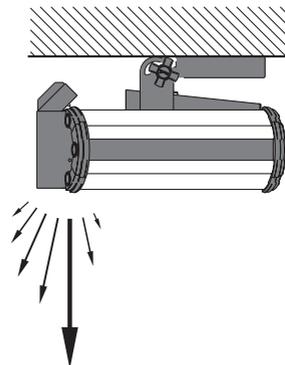
Vérifiez que l'espace autour des ventilations est d'au moins 0,1 m (4 in.) et que le flux d'air n'est pas obstrué.

**Attention ! Bloquez l'accès sous la zone de travail pendant l'accroche et travaillez depuis une plateforme stable lors de l'installation et de la maintenance.**

**Sécurisez l'accroche avec une fixation secondaire (élingue de sécurité par exemple) qui supporte au moins 10 fois le poids de l'appareil. Fixez-la sur l'anneau repéré F dans la section "Vue d'ensemble" en page 4. Ne vous contentez pas de la plaque de montage car l'accroche du projecteur ne serait pas complètement sécurisée.**

## Montage en surface

Pour fixer le Mania EFX500/600 sur une surface, vous aurez besoin de 4 vis à tête hexagonale de type M8, grade 8.8, dont la tête fait moins de 13 mm diamètre (ou tout équivalent) ainsi que d'une vis-oeil pour l'élingue de sécurité.



## Montage de la plaque d'accroche

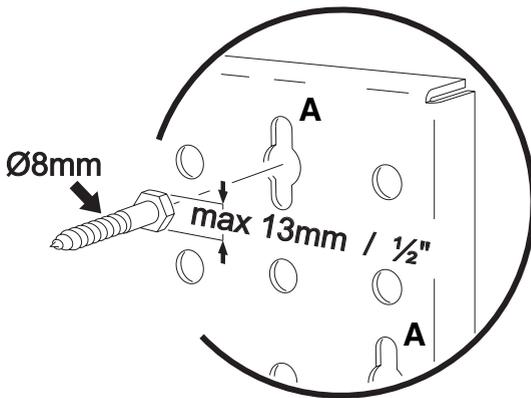
Le montage en surface sera plus simple si vous détachez la plaque de fixation du projecteur pour la fixer au mur d'abord. Si vous choisissez cette méthode, il sera également plus simple de refixer la plaque et de régler le projecteur si vous remplacez les poignées de serrage par deux vis M8 à tête hexagonale (P/N 08132701). Installez la vis-oeil et l'élingue de sécurité une fois le projecteur remonté sous sa plaque.

## Installation du projecteur et fixation de la plaque

Si vous ne souhaitez pas séparer la plaque du projecteur, procédez comme suit :

1. En vous guidant de la couverture de ce manuel comme gabarit, percez 3 trous aux points marqués **A**.
2. Vissez 3 vis M8, grade 8.8 (minimum) dont la tête fait moins de 13 mm dans les trous repérés **A**, mais ne les serrez pas complètement. Laissez un espace entre la tête et la paroi pour glisser la plaque (épaisseur 3 mm). Voir schéma ci-après.
3. Ramenez la plaque de fixation parallèle au dos de l'appareil et serrez les poignées. Pour plus de facilité, vous pouvez remplacer les poignées de serrage par deux vis M8 à tête hexagonale (P/N 08132701).

4. .Plaquez le projecteur à la surface de façon à passer les têtes des vis dans les trous de la plaque repérés **A**. Glissez le tout le long de la surface pour engager les vis dans les encoches.
5. Par l'un des trous restant dans la plaque de montage, repérez un point de perçage pour une quatrième vis pour bloquer le tout en place.
6. Démontez le projecteur de la surface, percez le quatrième trou. Remplacez l'ensemble comme décrit au point 4. Serrez la dernière vis complètement pour verrouiller le montage. Utilisez une rondelle si nécessaire pour adapter la vis au perçage.
7. Installez une vis-oeil et une élingue de sécurité une fois le projecteur monté.



## Accroche sur une structure

Pour fixer le Mania EFX à une structure :

1. Si vous utilisez un crochet, vérifiez qu'il est bon état et qu'il supporte au moins 10 fois le poids du projecteur. Fixez le crochet à la plaque de montage avec un écrou M12 de grade 8.8 minimum au travers d'un des perçages de 13 mm (ou suivez les instructions du fabricant s'il y en a). Le crochet doit être placé le plus au centre possible pour distribuer la charge le plus uniformément possible.
2. Depuis une plateforme stable, fixez le crochet à la structure..
3. Installez un câble de sécurité qui supporte au moins 10 fois le poids de l'appareil.
4. Desserrez les poignées de réglage et orientez le projecteur selon les besoins. Resserrez fermement.

# Ligne de télécommande DMX ou de synchronisation

---

Vous aurez besoin d'un câble DMX si :

- vous voulez piloter un ou plusieurs projecteurs depuis un contrôleur DMX,
- si vous souhaitez synchroniser plusieurs appareils (mode Maître/esclave).

Les projecteurs sur une même ligne doivent être reliés en cascade le long d'une ligne de 500 m max, avec un maximum de 32 machines. Pour dépasser ces limites, ou pour diviser le signal, utilisez un splitter opto-isolé comme le Martin RS-485 Opto-Splitter (P/N 90758060).

Une connexion fiable se construit avec un câble adapté. Le câble microphone standard ne peut pas transmettre le DMX de manière fiable sur de grandes distances. Pour obtenir les meilleurs résultats, n'utilisez que du câble blindé à paires torsadées spécifiquement conçu pour les transmissions RS-485. Votre revendeur Martin local peut vous fournir du câble de qualité en différentes longueurs.

## Connexion de ligne de télécommande

Les embases DMX du Mania EFX sont de type XLR, câblées comme suit : 1 - blindage, 2 - point froid (-), 3 - point chaud (+). C'est le brochage standard des câbles DMX.

Un ou plusieurs adaptateurs peuvent être nécessaires pour connecter le Mania EFX à un contrôleur ou à d'autres projecteurs de type de différent. Certains systèmes utilisent des embases XLR 5 broches ou travaillent en polarité inversée (inversion des points 2 et 3). La polarité des connecteurs est donnée dans le manuel d'utilisation des appareils.

Adaptateur XLR 5 - XLR 3	Adaptateur XLR 3 - XLR 5	Inverseur de Phase XLR 3 - XLR 3	Bouchon de terminaison mâle	Bouchon de terminaison fem.
Mâle    Femelle 1 — 1 2 — 2 3 — 3 4 5	Mâle    Femelle 1 — 1 2 — 2 3 — 3 4 5	Mâle    Femelle 1 — 1 2 — 2 3 — 3	Mâle XLR 1 2 3 120 Ohm	Femelle XLR 1 2 3 120 Ohm
P/N 11820005	P/N 11820004	P/N 11820006	P/N 91613017	P/N 91613018

### Inverseurs de polarité et adaptateurs de connectique XLR 5 - XLR 3

Pour raccorder la ligne DMX :

1. Eteignez tous les projecteurs.
2. Si vous souhaitez utiliser un contrôleur, connectez un câble de sa sortie DMX à l'entrée du projecteur. Si le contrôleur dispose d'embases XLR 5, utilisez l'adaptateur XLR5M vers XLR3F ci-dessus (P/N 11820005).
3. Si vous souhaitez réaliser une ligne de synchronisation, insérez un bouchon de terminaison femelle (P/N 91613018) dans l'entrée du premier projecteur.
4. Connectez la sortie du projecteur à l'entrée du projecteur suivant et continuez à câbler ainsi tous les appareils jusqu'à un maximum de 32 machines au total sur la ligne.
5. Terminez la ligne en insérant un bouchon de terminaison mâle (P/N 91613017) dans l'embase de sortie du dernier projecteur. Un bouchon de terminaison est une simple fiche XLR mâle dans laquelle un connecteur 120 Ohms, 0,25 W relie les broches 2 et 3.



# UTILISATION

## Mise en route

---

Le Mania EFX500/600 est livré en mode DMX, son adresse étant réglée à 1. Pour utiliser le projecteur sans contrôleur, consultez la section “*Activation d’un mode de fonctionnement*” en page 17 pour le reconfigurer.

## Allumage

Une fois le projecteur correctement installé, connecté et sécurisé, allumez-le avec son interrupteur. Le projecteur s’initialise.

Si l’initialisation est correcte, 3 chiffres s’affichent sur l’écran. Le premier devrait être un **B**, et les deux suivants indiquent la version du logiciel installé. Dans le cas de la version 1.0, vous devriez lire **B 10** sur l’afficheur.

Une fois l’initialisation terminée, l’afficheur indique soit une adresse DMX, soit **90 1** (mode musical) soit **900** (mode automatique).

Tout autre message signale un erreur (voir “*Messages d’erreur*” en page 23). Si cela se produit, éteignez l’appareil, attendez quelques secondes et rallumez-le. Si le message persiste, contactez votre revendeur Martin habituel.

## Mode musical, mode automatique et modes DMX

---

Le Mania EFX a trois modes opératoires principaux :

**Mode musical** : Dans ce mode, les effets sont déclenchés par le volume de la musique. Plusieurs machines peuvent être synchronisées si une machine est configurée en Maître et les autres en esclave.

**Mode automatique** : Dans ce mode, le projecteur exécute un programme d’usine qui exploite tous les effets de la machine de manière aléatoire. Plusieurs machines peuvent être synchronisées si l’une d’entre elles est configurée en Maître et les autres en esclave.

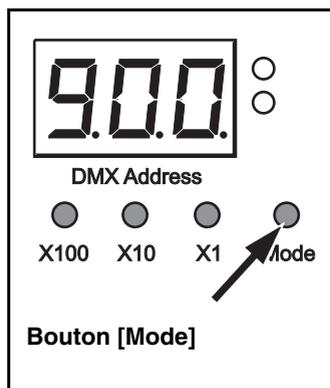
**Modes DMX :** En mode DMX, les projecteurs obéissent aux instructions émises par un contrôleur DMX.

## Activation d'un mode de fonctionnement

Le Mania EFX est livré en mode DMX 2 à l'adresse 1. Si vous souhaitez utiliser le projecteur sans télécommande DMX, vous devez changer son mode de fonctionnement.

Pour basculer entre les modes DMX, Automatique et Musical :

1. Allumez le projecteur et attendez qu'il s'initialise. Si le projecteur est en mode DMX, il affiche son adresse.
2. Appuyez sur [Mode] une fois. L'écran affiche **900** et le projecteur passe en mode automatique.
3. Appuyez à nouveau sur [Mode] pour passer en mode musical. L'écran affiche cette fois **901**.
4. Appuyez à nouveau sur [Mode] pour revenir au mode DMX : l'adresse DMX apparaît sur l'afficheur.



Le projecteur reste dans le mode où il était après extinction et rallumage.

Si vous configurez l'appareil pour le mode musical mais qu'il ne répond pas correctement à la musique, réglez la sensibilité du microphone (voir "Sensibilité du microphone" en page 22).

## Synchronisation en mode musical ou automatique

Plusieurs projecteurs peuvent être reliés par une ligne DMX pour synchroniser leurs effets en mode musical ou automatique. Aucun contrôleur n'est nécessaire pour mettre cette synchronisation en route. Le projecteur qui émet les signaux de synchronisation est appelé "Maître", les autres sont appelés "esclaves".

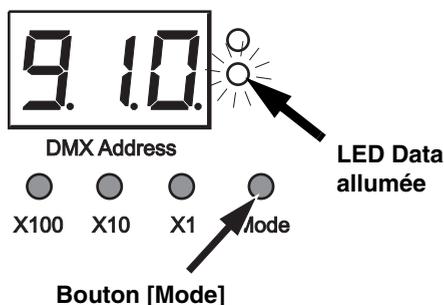
**Important ! Une et une seule machine doit être configurée en Maître. Plusieurs Maîtres ou un Maître et un contrôleur simultanément sur la même ligne sont des configurations pouvant endommager les systèmes connectés.**

## Mise en service

Pour activer la synchronisation :

1. Vérifiez que toutes les machines sur la ligne sont en mode DMX.
2. Choisissez une machine à affecter en Maître et configurez-la en mode musical ou automatique (voir “*Activation d’un mode de fonctionnement*” en page 17)
3. Lorsqu’un esclave reçoit un signal du Maître, il se configure automatiquement en esclave : son afficheur indique **9 10** et la LED verte Data s’allume pour indiquer qu’il reçoit des commandes.

### Mode esclave



Au rallumage, les projecteurs reviennent au mode dans lesquels ils étaient avant l’extinction : il n’est pas nécessaire de les reconfigurer à chaque mise en service.

## Fonctionnement en DMX

---

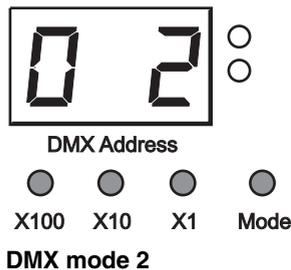
### Choix et activation des modes DMX 1 et 2

Deux modes DMX sont disponibles : le mode 1 - normal - et le mode 2 - étendu. Le mode 2 requiert 2 canaux de plus : ils permettent l’accès à des macros préprogrammées et aux réglages de vitesse de transition des effets depuis le contrôleur. Le projecteur est livré en mode 2.

- Le Mania EFX500 requiert 7 canaux DMX en mode 1 et 9 canaux en mode 2.
- Le Mania EFX600 requiert 6 canaux DMX en mode 1 et 8 canaux DMX en mode 2.

Pour passer du mode 1 au mode 2 :

1. Allumez le projecteur et laissez-le s'initialiser.
2. Maintenez le bouton [Mode] enfoncé pendant 5 secondes pour entrer dans le menu de configuration.
3. Appuyez sur [X100] jusqu'à afficher 0 à gauche de l'afficheur. Appuyez sur [X1] pour basculer entre le mode 1 (signalé par 1 à droite de l'afficheur)) et le mode 2 (signalé par 2).
4. Appuyez sur [Mode] pour valider les réglages.



## Réglage de l'adresse DMX

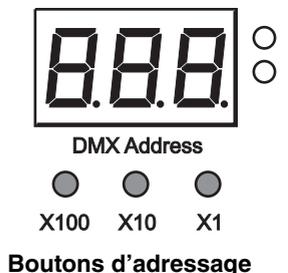
Si vous souhaitez utiliser un contrôleur DMX, vous devez choisir et régler une adresse DMX pour chaque machine à contrôler (l'adresse DMX n'est pas nécessaire pour le mode Maître/esclave). L'adresse DMX, ou canal de base, est le premier canal utilisé par le projecteur pour recevoir ses instructions du contrôleur. Elle se configure avec les trois boutons du panneau de contrôle du Mania EFX.

Pour un contrôle individuel, chaque machine doit recevoir sa propre adresse DMX et les canaux de contrôle ne doivent pas se chevaucher. Deux machines placées à la même adresse se comporteront de manière strictement identique.

Si un Mania EFX500 est réglé sur le mode 2, il utilisera 9 canaux. S'il est adressé en 100, il utilisera les canaux 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107 et 108. Le canal 109 est libre pour la machine suivante.

L'adresse par défaut est '1'. Pour régler une adresse DMX sur le projecteur :

1. Allumez les machines raccordées sur la ligne DMX et laissez-les s'initialiser.
2. En fonction des canaux disponibles, choisissez une série d'adresses pour vos Mania EFX.
3. Réglez l'adresse sur chaque Mania EFX avec les 3 touches du panneau de contrôle. X1 agit sur les unités, X10 sur les dizaines et X100 sur les centaines.



Les projecteurs mémorisent leur adresse et la conservent même après extinction.

## Contrôle en DMX

Consultez également le protocole DMX détaillé en page 34 pour plus de détails sur les différentes commandes.

En mode DMX 1 et 2, les fonctions ci-après sont disponibles :

**Strobe** : effet stroboscopique à vitesse réglable.

**Auto trig (mode automatique)** : le mode automatique peut être activé depuis le contrôleur.

**Initialisation** : tous les effets sont réinitialisés à leur position de départ avec le canal 1. Cette commande doit être maintenue au moins 5 secondes.

Lorsqu'un projecteur s'initialise via le DMX, l'afficheur indique **800**.

**Gradation** : le Mania EFX500 peut être gradué de 0 (noir) à 100% avec le canal 2. Le Mania EFX600 peut être gradué de 0 à 100% avec le canal 1.

**Roue de gobos - sélection, rotation et mode musical** : la roue de gobos peut être positionnée sur un gobo pour le projeter. Elle peut également être mise en rotation dans les deux directions ou être contrôlée par le microphone intégré : dans ce cas, les gobos sont pilotés par la musique et les autres effets par le contrôleur.

**Miroir parabolique - rotation et mode musical** : le miroir peut être mis en rotation dans les deux directions pour dynamiser les effets de projection. Comme la roue de gobos, il peut être mis sous contrôle du microphone intégré.

**Pan** : le miroir tambour peut être incliné sur 180° environ. Vous pouvez régler une position avec le contrôleur mais aussi mettre le miroir en oscillation plus ou moins large ou reléguer le contrôle du pan au microphone intégré.

**Tilt** : le miroir tambour tourne sur 360°. Vous pouvez régler une position, le mettre en rotation continue, le mettre en oscillation plus ou moins large ou reléguer son contrôle au microphone intégré.

En mode DMX 2, les fonctions ci-après sont contrôlables sur 2 canaux supplémentaires :

**Macros** : le premier canal supplémentaire permet d'activer des macros. Les 12 macros disponibles sont des programmes codés en usine qui exploitent tous les effets de la machine.

**Vitesse des effets** : le second canal supplémentaire permet de choisir la vitesse de transition entre les effets ou de contrôler cette vitesse avec les temps de transfert du contrôleur (mode suiveur). Ce canal se révèle très

utile lorsque le contrôleur utilisé n'a pas de gestion des temps de transfert (le temps de transfert est le temps mis par un effet pour passer d'une mémoire à une autre). Si vous choisissez le mode suiveur, les temps de transfert doivent être programmés sur le contrôleur.

## Mode suiveur ou canal de vitesse ?

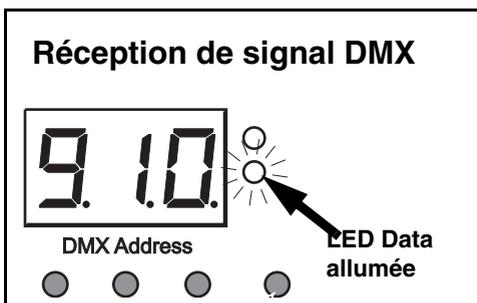
Utilisez le mode suiveur si votre contrôleur dispose de temps de transfert ou de macros. Programmez une vitesse avec le canal de vitesse si vous n'utilisez pas les temps de transfert ou les macros de votre contrôleur.

Cependant, si vous utilisez les temps de transfert avec le projecteur en mode suiveur, mais que vous constatez que les transitions sont saccadées ou irrégulières, laissez les temps de transfert à 0 et programmez les transitions avec le canal de vitesse du projecteur.

Les transitions d'effet sont en mode suiveur par défaut en mode DMX 1.

## Indicateur de réception DMX

Lorsque le Mania EFX reçoit un signal DMX valide, la LED verte Data s'allume pour confirmer visuellement la réception.



## Menu de configuration

---

Vous pouvez changer les divers réglages de personnalité du projecteur en maintenant enfoncée la touche [Mode] pendant 5 secondes sur le panneau de contrôle.

Changer le mode DMX est décrit dans la section "*Choix et activation des modes DMX 1 et 2*" en page 18.

## Inversion du pan et du tilt : mouvements symétriques

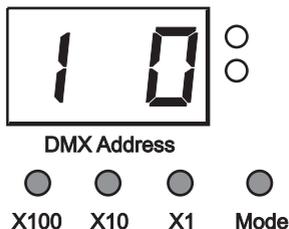
Vous pouvez créer des mouvements symétriques sur plusieurs machines synchronisées ou contrôlées en inversant le pan et/ou le tilt sur certaines

machines. Lorsqu'une machine va vers la gauche, sa symétrique peut être configurée pour aller à droite.

## Inversion du pan

Pour inverser le pan (inclinaison du miroir) sur le Mania EFX :

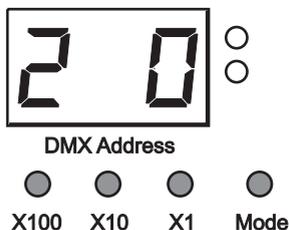
1. Allumez le projecteur.
2. Maintenez le bouton [Mode] enfoncé pendant 5 secondes pour entrer dans le menu de configuration.
3. Appuyez sur [X100] jusqu'à afficher **1** à gauche de l'afficheur.
4. Appuyez sur [X1] pour basculer entre le mode normal (signalé par **0**) et le mode inversé (signalé par **1**).
5. Appuyez sur [Mode] pour valider les réglages.



## Inversion du tilt

Pour inverser le tilt (rotation du miroir) sur un Mania EFX :

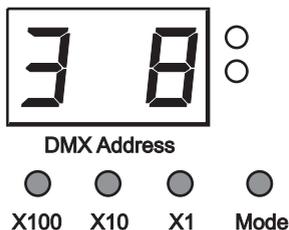
1. Allumez le projecteur.
2. Maintenez le bouton [Mode] enfoncé pendant 5 secondes pour entrer dans le menu de configuration.
3. Appuyez sur [X100] jusqu'à afficher **2** à gauche de l'afficheur.
4. Appuyez sur [X1] pour basculer entre le mode normal (signalé par **0**) et le mode inversé (signalé par **1**).
5. Appuyez sur [Mode] pour valider les réglages.



## Sensibilité du microphone

Pour optimiser la sensibilité de la synchronisation musicale :

1. Allumez le projecteur et mettez-le en mode musical. Jouez un morceau typique de la soirée, au volume que vous utiliserez.
2. Maintenez le bouton [Mode] enfoncé pendant 5 secondes pour entrer dans le menu de configuration.



3. Appuyez sur [X100] jusqu'à afficher **3** à gauche de l'afficheur.
4. Appuyez sur [X1] pour choisir une sensibilité entre **1** (min) et **B** (max).
5. Appuyez sur [Mode] pour valider les réglages.

## Messages d'erreur

---

Si une erreur se produit sur le module de gobos, le message **701** s'affiche sur le panneau de contrôle. Si un message d'erreur apparaît, éteignez le projecteur, attendez quelques secondes puis rallumez-le.

Si le problème persiste, contactez votre revendeur Martin.

## Amorçage de la lampe du EFX600

---

Si la lampe à décharge du EFX600 est coupée via le DMX, vous devez attendre 8 minutes avant qu'elle ne se rallume.

Si vous tentez quand même un amorçage, le message **702** s'affiche pour signaler la tentative.

## Réglage du net

---

Le net peut être ajusté de 2 m (6,6 ft) environ jusqu'à 20 m (66 ft).

Le bouton de réglage du net est placé à côté de la lentille, dans le renforcement prévu pour le miroir (voir schéma ci-contre).



# ENTRETIEN ET MAINTENANCE

Le Mania EFX ne requiert qu'un entretien de routine simple. Le planning d'entretien dépend fortement des conditions et de l'environnement d'utilisation. Consultez un service technique pour plus de conseils.

Référez toute opération d'entretien non décrite ici à un service technique qualifié.

**Attention ! Déconnectez le projecteur et laissez-le refroidir au moins 10 minutes avant d'en retirez un capot.**

## Nettoyage

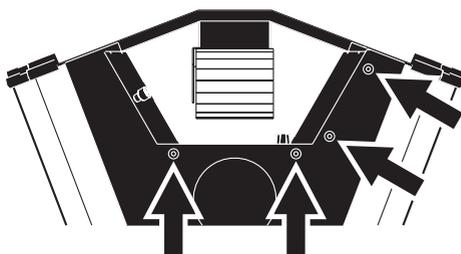
---

**Important! Des amas excessifs de graisse, de poussière et de résidus de fumigène dégradent les performances et peuvent provoquer des surchauffes ou endommager l'appareil. Ces dommages ne sont pas couverts par la garantie. Nettoyez convenablement le projecteur très régulièrement.**

### Nettoyage des aérations et des ventilations

Pour maintenir un refroidissement adéquat, la poussière doit être retirée régulièrement des entrées d'air et des ventilations.

1. Déconnectez le projecteur du secteur et laissez-le refroidir au moins 10 minutes.
2. Dévissez la fixation du capot de lampe. Dégagez-le en le faisant glisser et laissez-le à pendre, retenu par son élingue.
3. Retirez les 4 vis Torx du capot principal (voir ci-contre) et dégagez le capot du corps de l'appareil. Laissez le capot à pendre, retenu par son élingue de sécurité.

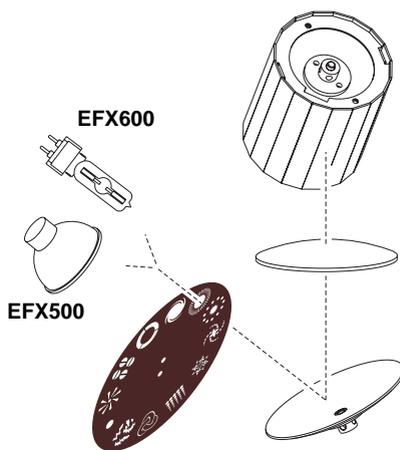


4. Retirez la poussière et la crasse des pales des ventilateurs et des grilles avec une brosse souple, des coton tiges, un aspirateur ou de l'air comprimé.
5. Remontez le capot principal et le capot de la lampe avant de remettre sous tension.

## Nettoyage des composants optiques

Nettoyez les composants optiques avec un maximum de précautions. Les surfaces traitées sont fragiles et la moindre rayure est visible dans le faisceau.

1. Déconnectez le projecteur du secteur et laissez-le refroidir au moins 10 minutes.
2. Ouvrez le projecteur comme décrit dans la section précédente "Nettoyage des aérations et des ventilations".
3. Soufflez ou aspirez la poussière. Retirez tous les résidus sur les lentilles et les filtres avec un tissu doux ou un coton tige imbibé d'alcool isopropylique. Vous pouvez aussi utiliser du nettoyant pour vitre mais aucun résidu ne doit rester.
4. Rincez à l'eau distillée. Vous pouvez y mélanger un peu d'agent humidifiant tel que le Photoflo de Kodak pour éviter les traces et les rayures.
5. Séchez avec un tissu doux et sans peluche ou avec de l'air comprimé.
6. Remontez les capots avant de remettre sous tension.



**Composants optiques**

# Remplacement de la lampe et réglage

---

**Attention !** Portez des gants et des lunettes de sécurité. Laissez le projecteur refroidir au moins 10 minutes avant d'intervenir sur la lampe.

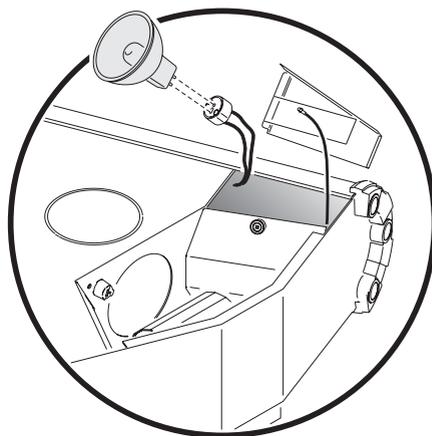
## Lampe du Mania EFX500

Le Mania EFX500 est conçu pour une lampe Philips ELC 10H 24V, 250W. Cette lampe halogène dispose de son propre réflecteur et a une durée de vie d'environ 1000 heures.

**Important!** N'utilisez que ce modèle de lampe. Tout autre modèle pourrait endommager le projecteur.

## Remplacement de la lampe du EFX500

1. Déconnectez le projecteur du secteur et laissez-le refroidir au moins 10 minutes.
2. Desserrez la vis du capot de lampe et dégagez-le en le faisant glisser. Le capot est retenu par une élingue de sécurité.
3. Retirez la vieille lampe et sa douille du porte lampe et prenant garde de ne pas vriller ou endommager les fils. Dégagez délicatement la vieille lampe de sa base.
4. Attrapez la nouvelle lampe par sa base (ne touchez pas les parties en verre). Insérez délicatement la lampe dans sa douille.
5. Si vous avez touché l'ampoule ou le réflecteur ou tout autre partie optique, nettoyez-les avec une lingette propre et douce, sans peluche, imbibée d'alcool isopropylique. Rincez avec de l'eau distillée et une lingette propre et sans peluche ou de l'air comprimé.
6. Remplacez la lampe et sa douille dans le porte lampe en vérifiant que le réflecteur est bien plaqué contre son support et qu'il est bien maintenu par son clip.
7. Fermez le capot en vous assurant qu'aucun fil n'est coincé. Resserrez la vis.



## Lampe du Mania EFX600

Le Mania EFX600 est conçu pour une lampe à décharge Osram HSD 150/70 150W. Cette lampe a une température de couleur de 7000 K et une durée de vie moyenne de 3000 heures. La lampe à décharge Philips CDM SA-T 150W peut également être utilisée en alternative. Elle a une température de couleur de 4200 K et une durée de vie de 6000 heures.

Pour optimiser sa durée de vie, laissez toujours une lampe à décharge chauffer au moins 5 minutes avant de l'éteindre.

**Important!** *N'utilisez que ces modèles de lampe. Tout autre modèle pourrait endommager le projecteur.*

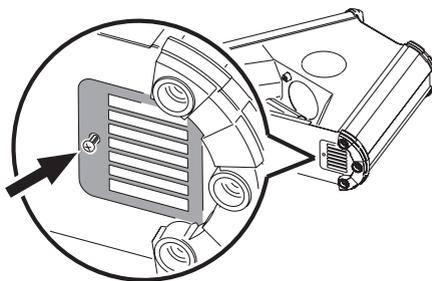
### Réamorçage de la lampe

Lorsque la lampe a été éteinte, elle doit refroidir au moins 8 minutes avant de tenter tout nouvel amorçage.

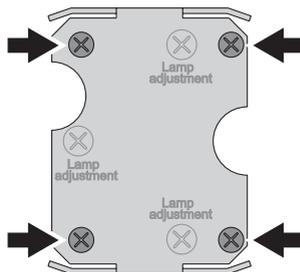
### Remplacement de la lampe du EFX600

**Attention !** *Portez des gants et des lunettes de sécurité pour intervenir sur la lampe*

1. Déconnectez le projecteur du secteur et laissez-le refroidir au moins 10 minutes.
2. Retirez la vis Torx de 3 mm qui maintient le capot de lampe (voir ci-contre) et ouvrez-le. Le capot est retenu par une élingue de sécurité.



3. Retirez les 4 vis Philips (voir ci-contre) qui tiennent le porte lampe et dégagez délicatement la lampe de son logement.
4. Retirez la vieille lampe de sa douille céramique.

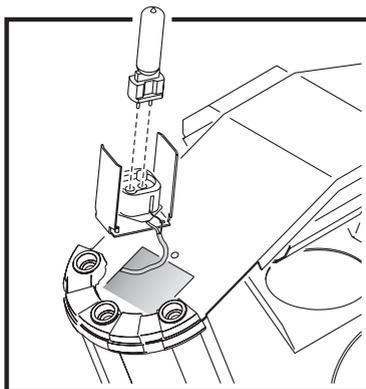


5. Maintenez la nouvelle lampe lampe par sa base (ne touchez pas les parties en verre). Insérez fermement la lampe dans sa douille.

6. Si vous avez touché l'ampoule ou tout autre partie optique, nettoyez-les avec une lingette propre et douce, sans peluche, imbibée d'alcool isopropylique. Rincez avec de l'eau distillée et une lingette propre et sans peluche ou de l'air comprimé.

7. Remplacez le porte lampe dans son logement et revissez les 4 vis Philips. Fermez le capot de lampe en vous assurant qu'aucun fil n'est coincé. Serrez la vis Torx.

8. Remettez sous tension.

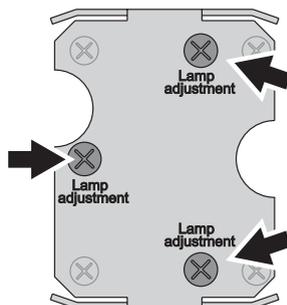


## Réglage de la lampe du EFX600

Le réglage de lampe permet d'optimiser la qualité du faisceau et le rendement de l'optique.

Utilisez pour cela les vis illustrées ci-contre avec précaution.

Expérimentez plusieurs réglages jusqu'à ce que le faisceau soit plus brillant au centre de l'image projetée.



## Remplacement du fusible principal

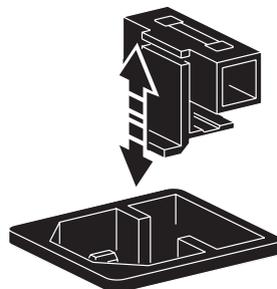
Le Mania EFX500/600 est protégé contre les surintensités par un fusible à fusion lente. Le fusible est probablement grillé si le projecteur est sous tension et qu'aucune lumière n'est produite.

Si le fusible fond à répétition, le projecteur a certainement un défaut. Déconnectez le projecteur du secteur et de la télécommande et contactez un service technique Martin.

Ne contournez jamais l'action protectrice du fusible et ne le remplacez que par un fusible de type strictement identique.

Pour changer le fusible :

1. Déconnectez le câble d'alimentation.
2. Ouvrez le porte fusible (situé sous l'embase secteur sur les modèles EU) avec un tournevis plat puis retirez le fusible.
3. Remplacez le fusible par un fusible identique. Le type de fusible est donné en annexes dans la section "*Mania EFX500/600 - Caractéristiques techniques*" en page 38 et sur l'étiquette de série.
4. Remontez le porte fusible.



## Logiciel système et mise à jour en mode hard boot

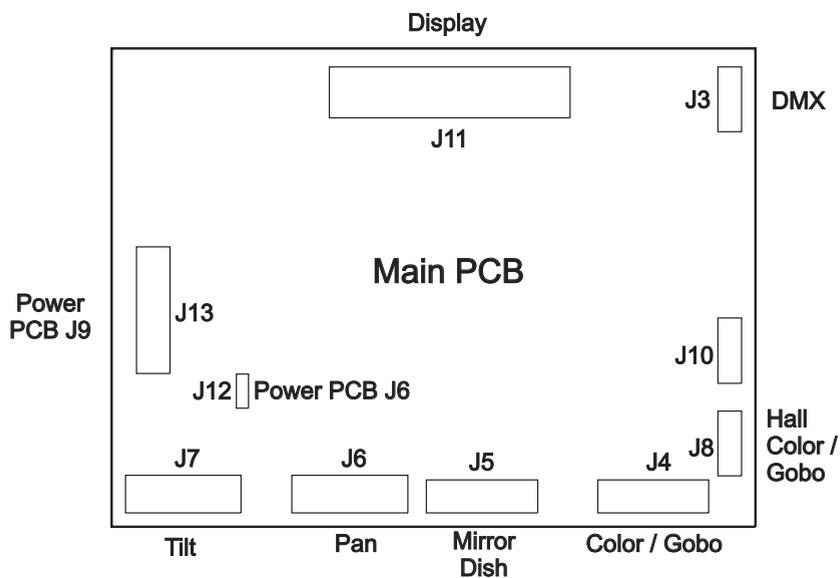
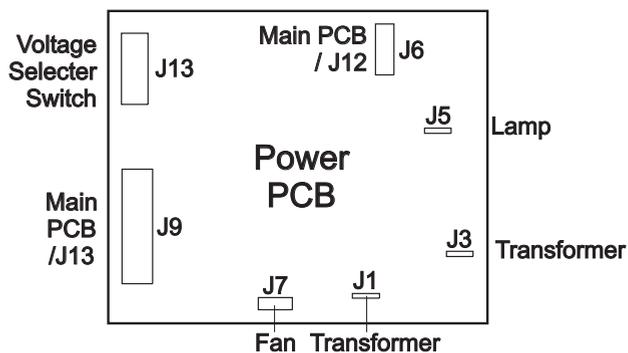
---

Il est possible de changer le logiciel système du Mania EFX par l'entrée signal avec un boîtier de téléchargement MP-2 ou un PC équipé du système DABS et du logiciel adéquat. La dernière version du logiciel est disponible dans la rubrique de support technique du site <http://www.martin.com>

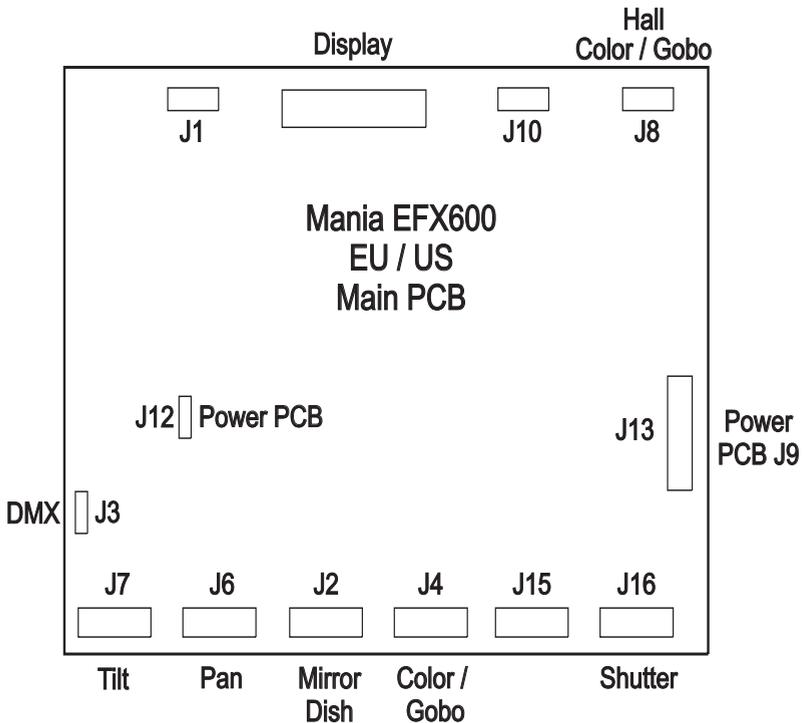
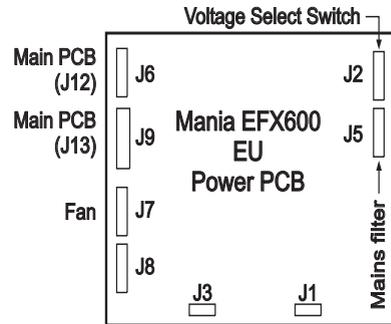
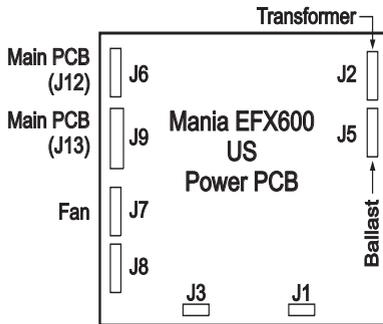
Si le Mania EFX n'accepte pas les mises à jour normales, il peut être forcé à démarrer une mise à jour en mode "hard boot". Pour engager ce mode, maintenez les boutons [Mode] et [X100] lors de la mise sous tension. Quand il est en mode "hard boot", la LED Data du Mania EFX clignote.

Si vous n'êtes pas sûr de la méthode à employer pour faire une mise à jour, votre revendeur Martin pourra vous conseiller ou réaliser la mise à jour avec vous.

# MANIA EFX500 : CARTE MÈRE



# MANIA EFX600 : CARTE MÈRE

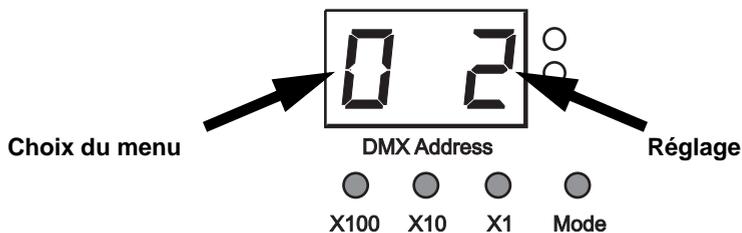


# PROBLÈMES COURANTS

Problème	Cause(s) probable(s)	Solution
Pas de lumière	Pas d'alimentation	Vérifiez les connexions.
	Fusible grillé	Si le secteur est présent et la lampe enclenchée mais qu'aucune lumière ne se produit, vérifiez et remplacez le fusible.
	Lampe grillée	Installez une lampe neuve.
	Projecteur trop chaud	Laissez-le refroidir. Augmentez la ventilation de la salle.
Pas de réaction en mode musical	Son trop faible pour activer le microphone	Réglez la sensibilité audio du projecteur. Augmentez le volume général. Rapprochez les projecteurs des enceintes.
Aucune réaction en mode musical ou automatique	Problème électrique	Référez le problème à un service technique Martin.
Synchronisation peu satisfaisante	Mauvaise liaison entre les machines	Vérifiez les câbles et les connexions entre les machines.
	Plus d'un seul projecteur est affecté en Maître.	Vérifiez que tous les projecteurs esclaves sont bien en mode DMX.
Peu de mouvement et les machines sont toutes neuves	Tous les colliers de fixation de transport ne sont pas retirés	Retirez tous les colliers de fixation du miroir tambour pour qu'il soit complètement libre.
Le fusible fond à répétition	Problème électrique	Référez le problème à un service technique Martin.
EFX600: réamorçage de la lampe impossible après son extinction	Protection de lampe activée	Attendez 8 minutes avant de retenter l'amorçage.
Les projecteurs s'initialisent correctement mais répondent de manière erratique, voire pas du tout, au contrôleur ou en mode synchronisé	Ligne non terminée par un bouchon 120Ω.	Insérez un bouchon de terminaison dans la sortie du dernier projecteur. En mode synchronisé, insérez un bouchon femelle dans l'entrée du premier projecteur.

# MENU DE CONTRÔLE

- Maintenez la touche [Mode] enfoncée pendant 5 secondes pour ouvrir le menu de contrôle.
- Utilisez le bouton [X100] pour choisir le menu à régler.
- Utilisez le bouton [X1] pour changer le réglage.



Personnalité		Réglage	
0	Mode DMX	1	Mode 1 (normal)
		<b>2</b>	<b>Mode 2 (étendu)</b>
1	Inversion de Pan	0	<b>Pan normal</b>
		1	Pan inversé
2	Inversion de Tilt	0	<b>Tilt normal</b>
		1	Tilt inversé
3	Sensibilité du microphone	1	Minimum
		<b>8</b>	<b>Maximum</b>

\*Les réglages par défaut sont en **gras**.

# MANIA EFX500 - PROTOCOLE DMX

Canal	Valeur	Pourcent	Fonction
<b>1</b>	0 - 4	0 - 1	<b>Strobe, mode automatique, initialisation</b>
	5 - 68	2 - 26	Pas de fonction
	69 - 100	27 - 39	Strobe (rapide → lent)
	101 - 132	40 - 51	Mode automatique
	133 - 249	52 - 97	Mode musical, sensibilité basse → haute
	250 - 255	98 - 100	Réservé - pas de fonction Initialisation - à <i>maintenir 5 secondes au moins.</i>
<b>2</b>	0 - 255	0 - 100	<b>Intensité</b> 0 - 100%
			<b>Roue de gobos en couleur</b>
<b>3</b>	0 - 9	0 - 3	Position des gobos
	10 - 19	4 - 7	Gobo 1
	20 - 29	8 - 11	Gobo 2
	30 - 39	12 - 15	Gobo 3
	40 - 49	16 - 19	Gobo 4
	50 - 59	20 - 23	Gobo 5
	60 - 69	24 - 26	Gobo 6
	70 - 79	27 - 30	Gobo 7
	80 - 89	31 - 35	Gobo 8
	90 - 99	36 - 38	Gobo 9
	100 - 109	39 - 42	Gobo 10
	110 - 119	43 - 46	Gobo 11
	120 - 175	47 - 68	Gobo 12 (noir) Réservé, (idem Gobo 12 - noir)
			<b>Rotation continue</b>
176 - 207	69 - 81	Sens horaire (rapide → lent)	
208 - 239	82 - 93	Sens anti horaire (lent → rapide)	
		<b>Mode musical</b>	
240 - 244	94 - 95	Roue de gobos en mode musical, rapide	
245 - 249	96 - 97	Roue de gobos en mode musical, lent	
250 - 255	98 - 100	Roue de gobos en mode musical, dynamique	
<b>4</b>	0 - 1	0	<b>Oscillation (shake) de la roue de gobos</b>
	2 - 128	1 - 50	Pas de fonction
	129 - 255	51 - 100	Oscillations serrées (lent → rapide) Oscillations amples (lent → rapide)
<b>5</b>	0 - 1	0	<b>Miroir parabolique</b>
	2 - 65	1 - 25	Stop
	66 - 129	26 - 50	Sens anti horaire (rapide → lent)
	130 - 192	51 - 75	Sens horaire (lent → rapide)
	193 - 208	76 - 81	Oscillations (lent → rapide)
	209 - 239	82 - 93	Oscillations aléatoire
			Réservé, stop
	240 - 244	94 - 95	Miroir en mode musical, rapide
	245 - 249	96 - 97	Miroir en mode musical, lent
	250 - 255	98 - 100	Miroir en mode musical, dynamique

Canal	Valeur	Pourcent	Fonction
<b>6</b>	0	0	<b>Inclinaison du tambour (pan)</b>
	63	24	Gauche
	127	50	Neutre
	128 - 182	51 - 71	Droite
	183 - 239	72 - 93	Oscillations serrées (lent → rapide)
	240 - 244	94 - 95	Oscillations amples (lent → rapide)
	245 - 249	96 - 97	Pan en mode musical, rapide
	250 - 255	98 - 100	Pan en mode musical, lent
			Pan en mode musical, dynamique
<b>7</b>	0 - 1	0	<b>Rotation du tambour (tilt)</b>
	2 - 63	1 - 24	Statique
	64 - 65	25	Sens horaire (lent → rapide)
	66 - 127	26 - 49	Statique
	128 - 129	50	Sens anti horaire (rapide → lent)
	130 - 184	51 - 72	Statique
	185 - 239	73 - 93	Oscillations serrées (lent → rapide)
	240 - 244	94 - 95	Oscillations amples (lent → rapide)
	245 - 249	96 - 97	Tilt en mode musical, rapide
	250 - 255	98 - 100	Tilt en mode musical, lent
			Tilt en mode musical, dynamique
<b>8*</b>	0 - 15	0 - 5	<b>Macros (Mode DMX 2 uniquement)</b>
	16 - 31	6 - 11	Pas de macro
	32 - 47	12 - 18	Macro 1
	48 - 63	19 - 24	Macro 2
	64 - 79	25 - 30	Macro 3
	80 - 95	31 - 37	Macro 4
	96 - 111	38 - 43	Macro 5
	112 - 127	44 - 49	Macro 6
	128 - 143	50 - 55	Macro 7
	144 - 159	56 - 62	Macro 8
	160 - 175	63 - 68	Macro 9
	176 - 191	69 - 74	Macro 10
	192 - 207	75 - 81	Macro 11
	208 - 255	82 - 100	Macro 12
		Réservé, pas de fonction	
<b>9*</b>	0 - 1	0	<b>Vitesse des effets (Mode DMX 2 uniquement)</b>
	2 - 255	1 - 100	Mode suiveur (par défaut en mode 1)
			Rapide → lent

\* Les canaux 8 et 9 ne sont disponibles qu'en mode DMX 2. En mode DMX 1, les effets sont en mode suiveur.

# MANIA EFX600 - PROTOCOLE DMX

Canal	Valeur	Pourcent	Fonction
1	0 - 4	0 - 1	<b>Strobe, mode automatique, initialisation</b> Shutter fermé
	5 - 122	2 - 47	Intensité 0 → 100%, amorçage de lampe
	123 - 129	48 - 50	Shutter ouvert
	130 - 189	51 - 74	Stroboscope (rapide à lent)
	190 - 199	75 - 78	Shutter fermé
	200 - 209	79 - 82	Stroboscope aléatoire
	210 - 219	83 - 86	Mode automatique
	220 - 239	87 - 94	Shutter fermé
	240 - 249	95 - 98	Initialisation - à maintenir 5 secondes au moins.
	250 - 255	99 - 100	Extinction de lampe - à maintenir 5 secondes au moins avec les canaux 2 et 3 à plus de 252 / 99%). Note : la lampe ne peut pas être réamorcée dans les 5 minutes qui suivent.
	2	0 - 9	0 - 3
10 - 19		4 - 7	Gobo 1
20 - 29		8 - 11	Gobo 2
30 - 39		12 - 15	Gobo 3
40 - 49		16 - 19	Gobo 4
50 - 59		20 - 23	Gobo 5
60 - 69		24 - 26	Gobo 6
70 - 79		27 - 30	Gobo 7
80 - 89		31 - 35	Gobo 8
90 - 99		36 - 38	Gobo 9
100 - 109		39 - 42	Gobo 10
110 - 119		43 - 46	Gobo 11
120 - 175		47 - 68	Gobo 12 Réservé, (idem Gobo 12)
176 - 207		69 - 81	<b>Rotation continue</b> Sens horaire (rapide → lent)
208 - 239		82 - 93	Sens anti horaire (lent → rapide)
240 - 244		94 - 95	<b>Mode musical</b> Roue de gobos en mode musical, rapide
245 - 249		96 - 97	Roue de gobos en mode musical, lent
250 - 255	98 - 100	Roue de gobos en mode musical, dynamique	
3	0 - 1	0	<b>Oscillation (shake) de la roue de gobos</b> Pas de fonction
	2 - 128	1 - 50	Oscillations serrées (lent → rapide)
	129 - 255	51 - 100	Oscillations amples (lent → rapide)

Canal	Valeur	Pourcent	Fonction
<b>4</b>	0 - 1	0	<b>Miroir parabolique</b>
	2 - 65	1 - 25	Statique
	66 - 129	26 - 50	Sens anti horaire (rapide → lent)
	130 - 192	51 - 75	Sens horaire (lent → rapide)
	193 - 208	76 - 81	Oscillations (lent → rapide)
	209 - 239	82 - 93	Oscillations aléatoire
			Réservé, statique
	240 - 244	94 - 95	Miroir en mode musical, rapide
	245 - 249	96 - 97	Miroir en mode musical, lent
	250 - 255	98 - 100	Miroir en mode musical, dynamique
<b>5</b>	0	0	<b>Inclinaison du tambour (pan)</b>
	63	24	Gauche
	127	50	Neutre
	128 - 182	51 - 71	Droite
	183 - 239	72 - 93	Oscillations serrées (lent → rapide)
	240 - 244	94 - 95	Oscillations amples (lent → rapide)
	245 - 249	96 - 97	Pan en mode musical, rapide
	250 - 255	98 - 100	Pan en mode musical, lent
			Pan en mode musical, dynamique
	<b>6</b>	0 - 1	0
2 - 63		1 - 24	Statique
64 - 65		25	Sens horaire (lent → rapide)
66 - 127		26 - 49	Statique
128 - 129		50	Sens anti horaire (rapide → lent)
130 - 184		51 - 72	Statique
185 - 239		73 - 93	Oscillations serrées (lent → rapide)
240 - 244		94 - 95	Oscillations amples (lent → rapide)
245 - 249		96 - 97	Tilt en mode musical, rapide
250 - 255		98 - 100	Tilt en mode musical, lent
		Tilt en mode musical, dynamique	
<b>7*</b>	0 - 15	0 - 5	<b>Macros (Mode DMX 2 uniquement)</b>
	16 - 31	6 - 11	Pas de macro
	32 - 47	12 - 18	Macro 1
	48 - 63	19 - 24	Macro 2
	64 - 79	25 - 30	Macro 3
	80 - 95	31 - 37	Macro 4
	96 - 111	38 - 43	Macro 5
	112 - 127	44 - 49	Macro 6
	128 - 143	50 - 55	Macro 7
	144 - 159	56 - 62	Macro 8
	160 - 175	63 - 68	Macro 9
	176 - 191	69 - 74	Macro 10
	192 - 207	75 - 81	Macro 11
208 - 255	82 - 100	Macro 12	
		Réservé, pas de fonction	
<b>8*</b>	0 - 1	0	<b>Vitesse des effets (Mode DMX 2 uniquement)</b>
	2 - 255	1 - 100	Mode suiveur (par défaut en mode 1)
			Rapide → lent

\* Les canaux 7 et 8 ne sont disponibles qu'en mode DMX 2. En mode DMX 1, les effets sont en mode suiveur.

# MANIA EFX500/600 - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

## Données physiques

Dimensions sans plaque (LxlXh) . . . . .	410 x 500 x 230mm (16.2 x 19.7 x 9.1 in.)
Mania EFX500, poids avec plaque de montage . . . . .	12.5 kg (27.6 lb)
Mania EFX600, modèle EU, avec plaque de montage . . . . .	14 kg (31 lb)
Mania EFX600, modèle EU, avec plaque de montage . . . . .	16.5 kg (36.5 lb)

## Source

Mania EFX500 . . . . .	Lampe halogène 250 W
Mania EFX600 . . . . .	Lampe à décharge 150 W

### *Lampes approuvées*

Mania EFX500 . . . . .	Philips ELC 10H
Mania EFX600 . . . . .	Osram HSD 150/70
. . . . .	Philips CDM SA/T

## Construction

Enveloppe . . . . . acier et aluminium, protections d'angle en plastique

## Données thermiques

EFX500: température de surface extérieure, stabilisée . . . . .	100°C (212°F)
EFX600: température de surface extérieure, stabilisée . . . . .	80°C (176°F)
Temps de refroidissement avant manipulation . . . . .	minimum 10 minutes
Température ambiante maximale (T <sub>a</sub> ) . . . . .	40°C (104°F)

## Effets électromécaniques

Miroir parabolique motorisé en rotation	
Roue de gobos motorisée en rotation, 11 gobos en couleur + noir (EFX500), 12 gobos en couleur (EFX600)	
Miroir tambour motorisé en inclinaison et rotation	
Pan . . . . .	180°
Tilt . . . . .	360°

## Contrôle et programmation

DMX . . . . . Protocole DMX USITT DMX-512 (1990)  
Mania EFX500: canaux DMX . . . . . 7 (mode 1) ou 9 (mode 2)  
Mania EFX600: canaux DMX . . . . . 6 (mode 1) ou 8 (mode 2)  
Connectique . XLR 3 à verrouillage, 1 - blindage, 2 - pt froid (-), 3 - pt chaud (+)  
Mode autonome synchronisé sur la musique (en solo ou en Maître/esclave)  
Mode automatique (en solo ou en Maître/esclave)  
Effets synchronisables sur la musique via le DMX

## Electricité

### **Mania EFX500 tous modèles**

Alimentation . . . . . embase IEC mâle 3 broches  
Secteur . . . . . adaptable par commutateur, 110-120 V, 60 Hz / 220-240 V, 50 Hz  
Fusible principal . . . . . T3.15A  
Puissance et courant typique  
110 V, 60 Hz . . . . . 229 W, 2.1 A, PF = 0.997  
115 V, 60 Hz . . . . . 248 W, 2.2 A, PF = 0.997  
120 V, 60 Hz . . . . . 264 W, 2.2 A, PF = 0.997  
220 V, 50 Hz . . . . . 229 W, 1.1 A, PF = 0.995  
230 V, 50 Hz . . . . . 247 W, 1.1 A, PF = 0.995  
240 V, 50 Hz . . . . . 265 W, 1.2 A, PF = 0.994

### **Mania EFX600, modèle US**

Alimentation . . . . . embase IEC mâle 3 broches  
Secteur . . . . . 115-120 V, 60 Hz  
Fusible principal . . . . . T3.15A  
Puissance et courant typique  
110 V, 60 Hz . . . . . 189 W, 1.8 A, PF = 0.963  
115 V, 60 Hz . . . . . 207 W, 1.9 A, PF = 0.964  
120 V, 60 Hz . . . . . 226 W, 2.0 A, PF = 0.957

### **Mania EFX600, modèle EU**

Alimentation . . . . . embase IEC mâle 3 broches  
Secteur . . . . . adaptable par commutateur, 230 V / 240 V, 50 Hz  
Fusible principal . . . . . T2A  
Puissance et courant typique  
220 V, 50 Hz . . . . . 181 W, 0.9 A, PF = 0.950  
230 V, 50 Hz . . . . . 197 W, 1.0 A, PF = 0.926  
240 V, 50 Hz . . . . . 204 W, 1.0 A, PF = 0.923

V = Volts, Hz = Hertz, W = Watts, A = Ampères, PF = facteur de puissance

Valeurs réelles à +/- 10 % des mesures ci-dessus.

Mesures réalisées sous tension et fréquence nominales, les valeurs réelles du secteur peuvent varier de +/-10%.

## Installation

Orientation . . . . . toutes  
Distance minimale aux matériaux combustibles . . . . . 0.1 m (4 in.)  
Distance minimale aux surfaces éclairées . . . . . 0,3 m (12 in.)  
Espace minimum autour des circulations d'air . . . . . 0.1 m (4 in.)  
Montable sur matériaux combustibles (bois etc ...) sous réserve d'utilisation des accessoires de montage (plaque et lyre) et du respect des distances minimales de sécurité spécifiées ci-dessus

## Homologations et conformité



EU, CEM . . . . . EN 55015, EN 61547, EN 61000-3-3, EN 61000-3-2  
EU, sécurité. . . . . EN 60598-1, EN 60598-2-17  
US, sécurité. . . . . UL 1573  
Canada, sécurité. . . . . CSA C22.2 NO 166

### Accessoires fournis – EFX500, tous modèles

Lampe halogène Philips ELC 10H 250 W  
Câble d'alimentation type EU de 3 m (9.8 ft), 3x1.0mm<sup>2</sup>, avec fiche Schuko mâle  
Câble d'alimentation type EU de 3 m (9.8 ft), 3x1.0mm<sup>2</sup>, sans fiche  
Câble d'alimentation type US, 2 m (6.5 ft) 18AWG avec fiche homologuée UL  
Câble DMX RS-485 XLR de 5 m (16.4 ft.) . . . . . P/N 11820008  
Manuel d'utilisation . . . . . P/N 35000168

### Accessoires fournis – EFX600, modèle US (115 V)

Lampe à décharge Osram HSD 150/70 150 W  
Câble d'alimentation type US, 2 m (6.5 ft) 18AWG avec fiche homologuée UL  
Câble DMX RS-485 XLR de 5 m (16.4 ft.) . . . . . P/N 11820008  
Manuel d'utilisation . . . . . P/N 35000168

### Accessoires fournis – EFX600, modèle EU (230 V)

Lampe à décharge Osram HSD 150/70 150 W (EFX 600)  
Câble d'alimentation type EU de 3 m (9.8 ft), 3x1.0mm<sup>2</sup>, avec fiche Schuko mâle  
Câble d'alimentation type EU de 3 m (9.8 ft), 3x1.0mm<sup>2</sup>, sans fiche  
Câble DMX RS-485 XLR de 5 m (16.4 ft.) . . . . . P/N 11820008  
Manuel d'utilisation . . . . . P/N 35000168

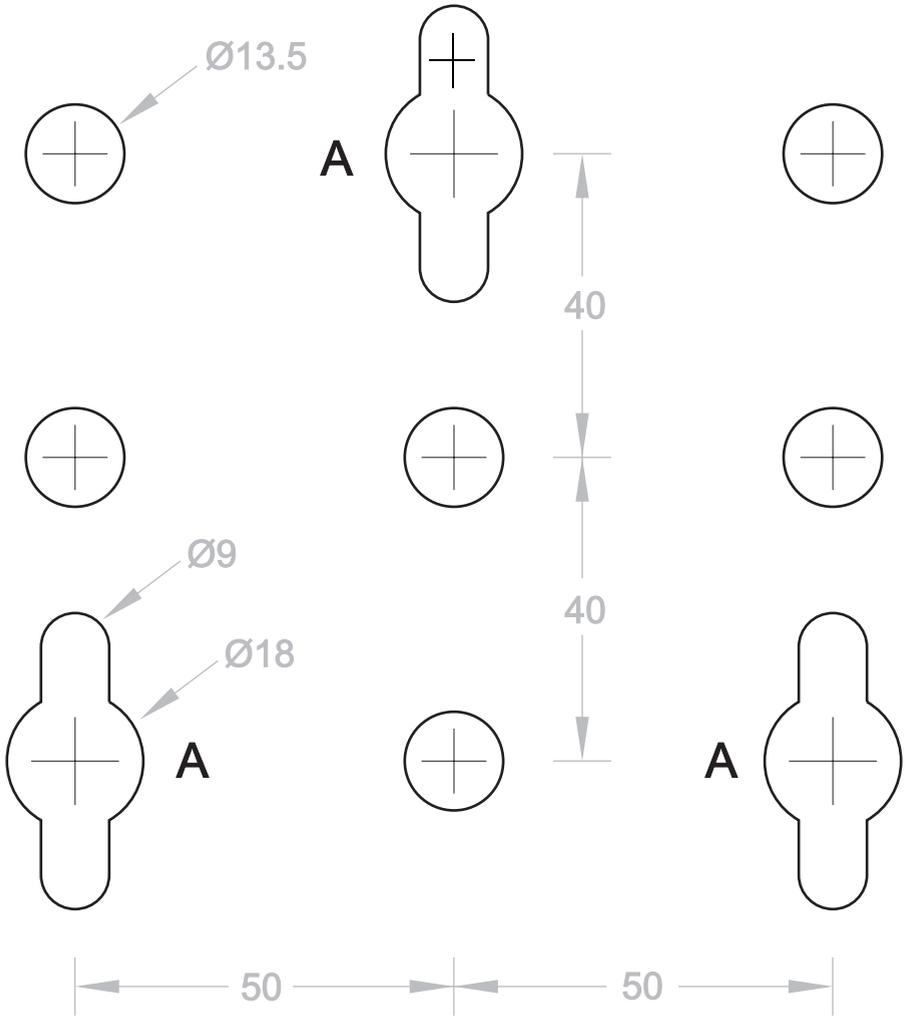
## **Accessoires**

Lampe halogène Philips ELC 10H (EFX500) . . . . .	P/N 97000109
Lampe à décharge Osram HSD 150/70(EFX600) . . . . .	P/N 97010117
Bouchon de terminaison (fin de ligne, XLR mâle) . . . . .	P/N 91613017
Bouchon de terminaison (début de ligne, XLR femelle. . . . .	P/N 91613018
Crochet G . . . . .	P/N 91602003
Crochet à mâchoire . . . . .	P/N 91602005
Adaptateur XLR 5 mâle - XLR 3 femelle. . . . .	P/N 11820005
Câble DMX RS-485 XLR de 5 m (16.4 ft.) . . . . .	P/N 11820008

## **Codes de commande**

Mania EFX500, 115/230 V, 50/60 Hz . . . . .	P/N 90430050
Mania EFX600, 220-240 V, 50/60 Hz . . . . .	P/N 90430052
Mania EFX600, 110-120 V, 50/60 Hz . . . . .	P/N 90430053

Page vide intentionnellement



**Martin**

---

www.martin.dk • Olof Palmes Allé 18 • 8200 Aarhus N • Denmark  
Tel: +45 8740 0000 • Fax +45 8740 0010